



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EG-TYPGENEHMIGUNGSBOGEN EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über

- die Erweiterung der Typgenehmigung

für ein Bauteil gemäß der Richtlinie 72/245/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 95/54/EG

Communication concerning the

- extension of type-approval

of a type of component with regard to Directive 72/245/EEC, as last amended by Directive 95/54/EC

Typgenehmigungsnummer: **e1*72/245*95/54*3063*01**
Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

**weitere Ausführungen kommen hinzu, Einzelheiten siehe Anlage 1 zum
Beschreibungsbogen**

further versions are added, for details see enclosure 1 of description sheet

ABSCHNITT I SECTION I

0.1. Fabrikmarke (Handelsname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
WABCO

0.2. Typ:
Type:
Elektronisches Steuergerät, AGS II Getriebeschaltssystem

In den Ausführungen – versions:

477 001 002 0 bis/up to 477 001 006 0

477 001 008 0 bis/up to 477 001 020 0

WABCO 858 800 053 4

Doc.Code 676

Rev.A

Sheet 1/8

TRI 620 Expert 522

DCN 090418 of 05-01-05



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*72/245*95/54*3063*01
Approval No.:

Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Elektronisches Steuergerät, AGS II Getriebeschaltssystem

- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Bauteil vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the component:
477 001 0?? 0
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
**auf dem Typenschild
on the type label**
- 0.4. Fahrzeugklasse:
Category of vehicle:
**entfällt
not applicable**
- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
**WABCO GmbH & Co.OHG
DE-30453 Hannover**
- 0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des EG-Genehmigungszeichens:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval-mark:
**Typenschild auf dem Gehäuse
type label is stucked on the housing**
- 0.8. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Address(es) of assembly plant(s):
**WABCO GmbH & Co.OHG
DE-30453 Hannover**
- WABCO GmbH & Co.OHG
Werk Gronau
DE-31028 Gronau**
- WABCO Polska Sp.zo.o.
PL-53-238 Wroclaw**



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1*72/245*95/54*3063*01

Approval No.:

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (erforderlichenfalls):
 Additional information (where applicable):
 siehe Anlage
 see appendix

2. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:
 Technical service responsible for carrying out the tests:
 WABCO EMV-Prüflabor
 DE-30432 Hannover

3. Datum des Prüfprotokolls:
 Date of test report:
 entfällt
 not applicable

4. Nummer des Prüfprotokolls:
 Number of test report:
 entfällt
 not applicable

5. Gegebenenfalls Bemerkungen:
 Remarks (if any):
 entfällt
 not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: e1*72/245*95/54*3063*01
Approval No.:

6. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
7. Datum: **14.12.2004**
Date:
8. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:



Detlef Hansen

9. Das Inhaltsverzeichnis der bei den zuständigen Behörden hinterlegten Typgenehmigungsunterlagen, die auf Antrag erhältlich sind, liegt bei.
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.
1. Anlage zum EG-Typgenehmigungsbogen
Appendix to the EC type-approval certificate
 2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
 3. Beschreibungsunterlagen
Information package



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Anlage Appendix

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr. **e1*72/245*95/54*3063*01**
betreffend die Typgenehmigung einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe gemäß
der Richtlinie 72/245/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 95/54/EG
to EEC type-approval certificate No. **e1*72/245*95/54*3063*01**
concerning the type-approval of an electric/electronic sub-assembly with regard to Directive
72/245/EEC, as last amended by Directive 95/54/EC

1. Ergänzende Angaben:
Additional information:
 - 1.1. Nennspannung des elektrischen Systems:
Electric system rated voltage:
24 V
 - 1.2. Dieses Bauteil kann für jeden Fahrzeugtyp mit folgenden Einschränkungen
verwendet werden:
This component can be used on any vehicle type with the following restrictions:
alle Fahrzeugtypen mit einem 24V-Bordnetz und Batterie(-) an der Karosserie
All vehicle types with a 24V-electrical wiring on battery(-) at the body
 - 1.2.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):
Installation conditions, if any:
die Einbauvorschriften sind der Einbauanleitung zu entnehmen
the installation conditions have to be gathered from the installation
instructions
 - 1.3. Diese selbständige technische Einheit kann nur für die folgenden Fahrzeugtypen
verwendet werden:
This ESA can only be used on the following vehicle types:
entfällt
not applicable
 - 1.3.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):
Installation conditions, if any:
entfällt
not applicable
 - 1.4. Angewandte(s) spezielle(s) Prüfverfahren und Frequenzbereiche zur Ermittlung der
Störfestigkeit:
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine
immunity were:
Prüfbericht ist nicht erforderlich
technical report isn't required



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*72/245*95/54*3063*01

Approval No.:

- 1.5. **Beauftragtes/anerkanntes Labor (für die Zwecke dieser Richtlinie), zuständig für die Durchführung der Prüfungen:**
Approved/recognized laboratory (for the purpose of this Directive) responsible for carrying out the tests:
WABCO EMV-Prüflabor
DE-30432 Hannover

5. **Bemerkungen:**
Remarks:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr.: **e1*72/245*95/54*3063*01**
To EEC approval certificate No.:

Ausgabedatum: **26.05.2003**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **14.12.2004**
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
By-clauses and informations to legal remedy

2. Beschreibungsbogen Nr.: Datum:
Information document No.: Date:
1 **30.04.2003**
2 **24.11.2004**

letztes Änderungsdatum: **24.11.2004**
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.: Datum:
Test report(s) No.: Date:
46 **30.04.2003**

4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
**Weitere Ausführungen kommen hinzu, Einzelheiten siehe Anlage 1 zum
Beschreibungsbogen**
Further versions are added, for details see enclosure 1 of description sheet



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: e1*72/245*95/54*3063*01
Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.